

el Sádor

Vol. XXVI No. 27

Week of April 8 thru April 9, 2008

Lubbock, TX USA

Juarez Murders Continue, Hotline, \$50,000 Reward Announced

By Diana Washington Valdez
As the toll of murdered young women in the border city of Juarez, Mexico, continues to climb, U.S. and Mexican law enforcement authorities have unveiled an international tip line to call with information about the murders.

They announced March 28 a telephone number and e-mail address that anyone can use to provide leads confidentially and anonymously. Mexican authorities

are including a \$50,000 reward for information that leads to the arrest and conviction of the killers. El Paso Mayor Ray Caballero, El Paso police chief Carlos León, FBI special agent-in-charge Hardrick Crawford Jr., Juarez Mayor Jesús Delgado and Chihuahua state Attorney General Jesús Solís were among the officials who attended the news conference at the Chamizal National Memorial. Crawford explained that calls made to the toll-free tip line or sent by e-mail will be received by El Paso city police and FBI agents. After analysis, the



Gran ofensiva en Karbala

Rescatan a una prisionera; fuertes explosiones en Bagdad

Fuerzas terrestres estadounidenses combaten contra la Guardia Republicana en torno de Karbala, una ciudad santa chiita 80 kilómetros al sur de Bagdad, dijeron ayer



Comentarios

by Bidal Agüero

Wednesday was the last day to file for the 17th Congressional district seat that was formally held by Larry Combest.

Seventeen persons filed, 15 republicans, 2 democrats and 1 independent. In the coming month these candidates will be scrutinized by this newspaper as to their platform and specifically how they stand on issues that directly affect the Hispanic community. Each week we will examine 3 or 4 candidates. This will be topped off with an election issue to be published on May 1st. We will start with the candidates that so far have received the most attention mainly by using their money to air campaign ads on TV.

To date the most top candidate in this category seems to be Randy Neugebauer. The former City Councilman managed to put together a \$400,000 campaign chest by tapping his rich friends and by contributing \$150,000 of his own money. His support can be clearly seen by the multitude of signs in the front yard of the Golden Ghetto down 19th Street. This most certainly points to who will have the most influence on his decisions if elected. We can be assured that it won't be us poor people. Among his first actions was endorsing Patricia Owen to be named to the 5th Circuit Court of Appeals. Owens, a member of the ultra conservative Federalist Society was described by the Houston Post newspaper as a opinionated judge who very often makes court decisions based on her personal ideals. How this affects Neugebauer? Two birds of a feather?

Second in the most-money category seems to be Carl Isett. Lubbock is somewhat familiar with Isett's MO. His actions is Austin have far from favored us poor people. As a member of the Conservative Coalition and of the Appropriations Committee, he can be pointed to as responsible for working to cut CHIP, the children's health program which finally made health insurance available to low and moderate income working people. Isett's committee can also be held responsible for efforts to strip school workers such as custodians of health insurance. Isett can take credit for trying to deny everyone from children to pregnant women to disabled persons in wheel-chairs of help by the State. Woe be unto us if Isett is elected to serve in Washington.

A third and final candidate that I will write about this week is former Mayor David Langston. Mayor Langston's only negative aspect is his switch to the Republican Party but he has worked positively for us poor people since his tenure as Mayor. Several programs can be pointed to including "success by six" and the "4th Corps".

Us poor people are most certainly going to be a very important part of this next election. Us poor people can make a difference as to who will be elected. It will be then and only then when us poor people will have our say into who represents us in Washington and how the good programs that affect us are continued. Us poor people make the difference. ¡Hacemos la Diferencia!

Por otro lado, el Cuartel General ubicado en Doha, Qatar, anunció el rescate de la prisionera de guerra Jessica Lynch, y el anuncio desató muestras de júbilo, en especial en su ciudad natal de Virginia.

Mientras tanto, la aviación siguió sus diarios bombardeos, cada vez más duros contra Bagdad.

En esa situación, el ministro de información de Irak leyó en la televisión un discurso de Sadam Husein a su país, en el cual llamaba a todos los musulmanes a la guerra santa contra los infieles que han invadido su patria.

Unidades del Ejército se traron en una batalla encarnizada con partes de la División Medina, las tropas mejor entrenadas y pertrechadas de Irak.

La batalla representa el verdadero comienzo de la batalla por Bagdad al cruzar los estadounidenses la llamada "zona roja".

Las fuerzas terrestres del Ejército y la Infantería de Marina de Estados Unidos avanzaron sobre distintos ejes hacia el entorno de Bagdad que es defendido por la Guardia Republicana, caracterizada por los comandantes estadounidenses como el más vil estrategicamente y el más traicionero de la guerra.

De igual modo se intensificó el peligro de que los iraquíes recurran a las armas biológicas en la "zona roja", que es el área del alcance de la artillería de la Guardia Republicana. Los iraquíes defienden el área con proyectiles Frog de alcance extendido, artillería y otros misiles de alcance relativamente corto, que pueden portar armas tóxicas.

"Comenzamos una gran maniobra de combate en la zona roja. Es una importante lucha cerrada", anunció el teniente general David McKiernan.

Horas antes, misiles crucero Tomahawk y cazabombarderos atacaron posiciones de esa división cerca de Karbala. El jefe del Estado Mayor Conjunto, general Richard Myers, dijo en Washington que la división iraquí había quedado reducida a menos del 50% de su fuerza original.

Primeras de veras

La acción en Karbala fue la primera gran batalla terrestre con la guardia, la fuerza principal que defiende la capital iraquí. Myers y otros jefes del Pentágono han dicho que la guardia debe ser eliminada antes de que las fuerzas invasoras avancen sobre Bagdad y el centro del gobierno de Sadam Husein.

(Continúa Página 3)

War with Iraq will further damage Mexican economy

President Vicente Fox said Thursday Mexico's economy "will feel the effects" of the U.S. war in Iraq.

Speaking in a taped message to business leaders, Fox, who has called the war "regrettable," said it might cause a downturn in the economy, but not a severe one.

"Like all nations, Mexico's economy will feel the effects of the conflict in Iraq," said Fox, who has not attended events outside the presidential residence since undergoing back surgery two weeks ago. "Depending on its duration, it will affect the global economy, slowing it down to one extent or another."

But Fox said the country's large foreign reserves - swelled to over \$50 billion by extra income from rises in oil prices - would protect the country against any economic buffeting.

Meanwhile, Mexico City schools held anti-war ceremonies Thursday.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

The public anti-war sentiment reached grade schools and middle schools Thursday, after the Mexico City Education Department issued instructions to hold short "peace education" sessions at the city's 4,749 school facilities.

Students were encouraged by their teachers to sing songs, observe a minute of silence or release white balloons, the government news agency Notimex reported.

There have been almost daily protests against the war in city streets and at the U.S. embassy in the capital in the week since the war began.

La Tierra De La Oportunidad Menguante

Por Marisa Treviño

"Porque los Estados Unidos es la tierra de la oportunidad".

Esta es la clásica respuesta que dan los nuevos ciudadanos de los Estados Unidos cuando se les pregunta qué los motivó a emprender una nueva vida aquí.

Se sobreentiende que "la oportunidad" equivale a mucho más que un cheque y una casa con garaje doble. También está la libertad de practicar cualquier religión y la oportunidad de expresarse libremente sin temer que nuestro gobierno se exalte y cometa una acción tercera-mundista contra nosotros, como lo sería desquitarse.

Así que me pareció desalentador que en el grupo de líderes inmigrantes latinos que asistieron a una reunión sobre el Instituto de mexicanos en el exterior con el presidente de México, Vicente Fox, algunos estuviesen en desacuerdo con Fox porque se ha puesto de pie y ha manifestado su oposición a la guerra de EEUU contra Irak.

Ellos se opusieron no necesariamente porque estaban siguiendo la conciencia moral de su país, sino porque le temen a las tácticas vengativas que piensan que la administración Bush adoptará como consecuencia de defender sus convicciones.

Debo admitir que esos líderes latinos tienen buenas razones para pensar como lo hicieron.

Hace sólo unas semanas, nuestro nuevo embajador en

Méjico, Tony Garza, a quien enviaron desde Washington para pronunciar su primer discurso oficial frente a un grupo de estudiantes de la Universidad de Puebla, insinuó que México sufriría consecuencias económicas si no apoyaba a los Estados Unidos.

Garza no fue el único embajador en insinuar que los opositores encontrarían retribuciones diplomáticas poco favorables.

En la tierra de la oportunidad sobre la cual se erigió el principio básico de dar voz a una opinión sin preocuparse de que el gobierno se desquite, se ha desarrollado en este siglo la idea de que no se puede tener una opinión a menos que coincida con Washington. Esa forma de pensar ha empujado nuestra credibilidad nacional al lugar donde se encontraba antes de la Guerra Fría.

Lo que es aún más preocupante es que estamos permitiendo que esto suceda sin objeción alguna y también lo estamos perpetuando, como esos líderes latinos han hecho evidente.

En los Estados Unidos, a los que protestan los tildan de antipatriotas y de no sentir empatía hacia nuestras tropas. En el exterior, a los que protestan los consideran nuestros opositores.

Ambas presunciones no podrían ser más equivocadas.

El corazón de estas protestas reside en el hecho aterradora de que esta administración continua llevando un curso de ac-

ción que descuida compromisos históricos y morales de la comunidad internacional.

En cuestión de un año, la administración Bush se retiró de cinco tratados internacionales, no ha cumplido con los esfuerzos diplomáticos que establecieron administraciones previas y cuando decide participar de iniciativas multilaterales, parece actuar "de mala gana", a regañadientes y con una verdadera falta de sinceridad.

La actitud que asume esta administración ya está agrandando las fisuras del descontento, el hastío y la desconfianza entre los que una vez fueron nuestros más fieles aliados, tanto así que la Unión Europea está investigando si los Estados Unidos tiene algo que ver con unos interceptores telefónicos encontrados en las oficinas de algunas delegaciones antes de que comenzara la más reciente cumbre de la Unión Europea.

Las demandas de Washington para que otros países expulsen dignatarios iraquíes han sido ignoradas por los que una vez hubiesen obedecido sin titubear. Además de que existe evidencia sustancial de que unas firmas privadas rusas están ayudando a los iraquíes, el gobierno ruso ha pospuso la aprobación del tratado para el control de armas nucleares entre Estados Unidos y Rusia.

El comportamiento de esta administración le preocupa tanto a nuestro aliado más noble, Tony Blair, que el mismo

se ha encargado de actuar como coordinador entre la Unión Europea y los Estados Unidos en las conversaciones sobre el papel de las Naciones Unidas en la Irak pos-guerra.

Como si eso no fuese suficiente como para demostrar cuán aislacionista y egocéntrico nuestros aliados piensan que se ha vuelto Washington, el panel de conciliación de disputas de la Organización Mundial del Comercio ha fallado en contra de una tarifa de garantía que implementó la administración Bush sobre el acero importado alegando que violaba leyes de comercio internacionales en respuesta a las acusaciones de la Unión Europea de que los Estados Unidos estaba protegiendo ilegalmente la industria del acero.

No existe debate sobre lo que debemos hacer para protegernos de quienes quieren aterrorizarnos y utilizar armas de destrucción masiva en contra de nosotros, pero cuando esa pelea nos pone en contra de viejos aliados y conciudadanos, esta tierra de las oportunidades deja de ser la llama de la esperanza que ha hecho fuerte a nuestra nación.

Al contrario, se vuelve tan sólo un lugar conocido por "sorprender y atemorizar" (título de la incursión militar en Irak).

(c) 2003, Hispanic Link News Service. Distribuido por Tribune Media Services International.

Attempt to aid illegal residents:

Proposal to Guarantee Basic College Financial help in California Stirs Debate

California would guarantee basic college aid to thousands of illegal residents of modest means under a proposed state law that differs radically from federal policies.

AB 153 marks a new battleground in the fight to expand rights of undocumented residents, many of whom came to California years ago but can't apply for citizenship or permanent residency because they entered the country illegally.

The proposal would entitle undocumented students to tuition assistance throughout their four years of college, provided they meet income and achievement guidelines, attend a California high school for three years or more, and obtain a diploma or its equivalent.

"Generally, the cycle for these students is that they go to high school and then get a minimum-wage job," said Assemblyman Ronald Calderon, D-Covina, who proposed AB 153. "My hope is that we break the cycle, so more kids can go to college who haven't been able to afford it."

Tuition for such undocumented students was cut last year, through legislation that allows them to pay resident rather than much higher "out-of-state" enrollment rates. AB 153 now proposes an additional boost, asking taxpayers to help pay the immigrants' tab, with no requirement for repayment.

The state's most ambitious aid program, Cal Grant, guarantees its participants annual grants of up to \$1,572 to attend a California State University campus, \$3,834 for the University of California, \$8,832 for a private college, or \$1,551 plus a waiver of fees to enroll in a community college. Such grants don't have to be repaid.

Gov. Gray Davis has taken no position on Calderon's bill, which has substantial support from the Legislature's Hispanic Caucus.

"An education is good for everybody," said Assemblyman Juan Vargas, D-San Diego. "I think we can afford this (proposal). What we can't afford are ignorant kids who don't go to school."

But Assemblyman Ray Hayes, R-Murrieta, said the state's record budget shortfall of up to \$35 billion makes such legislation ludicrous.

"We don't have the money to pay for the people who live here legally," he said. "To start adding people who live here illegally to the bill for governmentservices is, I think, problematic at best."

State officials have not released an estimate of how many undocumented students potentially could benefit from Calderon's bill or what the cost to taxpayers might be.

AB 153 would not reduce grant opportunities for native Californians because Cal Grant is an entitlement program that guarantees basic college aid to all qualified applicants.

Maria Lucero Ortiz, director of immigrant higher education outreach for the Mexican American Legal Defense and Educational Fund, estimated that 8,000 to 10,000 undocumented students of various nationalities could qualify for such aid.

AB 153 is one of several proposals to benefit undocumented families. Others include SB 60, which would allow such residents to obtain driver's licenses; and AB 522, which would require public agencies to accept an identification card issued by the Mexican Consulate as valid in California.

Many undocumented workers are honest, committed, hard-working people, but their illegal status relegates them to low-paying jobs -- from farm worker to maid -- that provide little hope for the future, supporters contend.

California would benefit from helping such immigrant children attend college because "they're going to earn higher wages, pay more taxes and become more productive members of society," Ortiz said. "Education is the great equalizer."

A college degree would be no assurance of a high-paying job, however, because labor laws currently restrict the hiring of illegal residents.

AB 153 requires applicants to be in the process of legalizing their status or to file an affidavit stating they will do so if they become eligible.

Supporters include Eva, a 23-year-old single parent, who struggles to attend community college in the San Fernando Valley while supporting herself by cleaning houses.

Eva, who spoke on the condition that her last name not be published, said her family emigrated from Guatemala 11 years ago. She graduated from a California high school with a B-plus average and dreams of becoming a social worker.

"This is my home now," she said. "Over here, I have a lot more opportunity. In my home country, it's much, much harder because of the unemployment there."

Eva, who earns about \$200 per week, said her community college costs for one semester were \$132 for tuition and \$400 for books.

"We want to continue our education and, unfortunately, we cannot afford it," Eva said of many undocumented students.

Julio, 19, of Long Beach, said he lost his \$7-an-hour job at a department store and is looking for work. He cannot afford community college now but hopes to enroll this summer.

"I want to get ahead in life," said Julio, whose family immigrated to the United States from Mexico eight years ago. "I'm choosing to go to school, stay in school and give back to this country that has given me a lot of opportunities."

The federal government and almost every state requires applicants for college aid to be legal residents, but Texas allows undocumented immigrants to qualify for such assistance, officials said.

Assemblyman Marco Firebaugh, D-South Gate, said one unanswered question is whether any undocumented student receiving tuition aid from California taxpayers would be deemed a "public charge" under federal law, which could complicate their bid for citizenship.

"It isn't clear," he said. "It's a nuance we'll need to work through."

Public-charge rules determine what benefits a noncitizen may receive without facing deportation or other negative immigration consequences.

Assemblyman Dennis Mountjoy, R-Monrovia, said AB 153 would siphon taxes to help undocumented students while denying similar grants to legal U.S. residents who move to California to attend college.

"Where's the fairness? Where's the equity?" Mountjoy said. "The illegal alien -- I'm not going to call him an undocumented worker -- ought to be sent back where he's from. We ought not be giving him any checks, we ought not be giving him any breaks."

Sen. Gilbert Cedillo, D-Los Angeles, said that many children of undocumented workers become the "best and brightest" students because they learn early how to overcome challenges.

"We generally don't punish children for the acts of their parents," Cedillo said. "Many of them didn't even know their immigration status when they grew up, and don't speak Spanish."

Students at California State University, Sacramento, have mixed feelings about AB 153.

"I think it's a good idea," said Stephan Rogers, 24. "I know people who should be getting a Cal Grant like I am. They're just as American as me, they just can't apply. What is America? Everybody comes from a different place -- my grandfather and grandmother came from Greece."

But Gina Munoz, 19, turned thumbs-down on allowing illegal residents to qualify for aid.

"I don't think they should be able to," she said. "They're not legal citizens. Though they work hard and get good grades, they're still not here legally."

The Land of Diminishing Opportunity

By Marisa Treviño

"Because the United States is the land of opportunity."

That's the classic answer given by new U.S. citizens when asked what motivated them to start a fresh life here.

It's understood that opportunity doesn't mean just a paycheck and a two-car garage. There's also religious freedom and the chance to speak your mind without fear of our government getting hot and bothered and doing something third-worldish like -- getting even.

So it was disheartening to me that among the group of U.S. Latino immigrant leaders attending a recent meeting with Mexico President Vicente Fox regarding the Institute for Mexicans Abroad, there were some who disagreed with Fox for standing up and denouncing the U.S. war on Iraq.

They disagreed not because he was following the moral conscience of his country, but because of the get-even tactics they feel will come from the Bush administration for standing by his convictions.

I have to admit that those Latino leaders had good reason to feel the way they did.

It was only several weeks ago that Tony Garza, our new ambassador to Mexico, dispatched from Washington to deliver his first official speech to a group of Puebla University students, alluded that Mexico would suffer economic consequences if it did not support the U.S.

Garza wasn't the only ambassador to imply an unfavorable diplomatic payback.

In this land of opportunity that was built upon the basic tenet of voicing an opinion without worry of government retaliation, there has evolved in this 21st century a way of thinking that implies one can't have an opinion unless it agrees with Washington. That kind of mindset has propelled our national credibility back to the Cold War era.

What is more troubling is that we are allowing this to happen without protest, and as is evident by those Latino leaders' actions, enforcing it as well.

Those who do protest in the United States are branded unpatriotic and non-supportive of our troops. Those who protest abroad are characterized as against us.

Both assumptions couldn't be more wrong.

The heart of these protests lies in the scary fact that this administration is continuing a course of action that disregards historical and duty-bound commitments to the international community.

In its first year alone, the Bush administration withdrew from five international treaties. It has reneged on diplomatic efforts set up by previous administrations and when it does join in multilateral initiatives, it is perceived to act "grudgingly, reluctantly and with a transparent lack of sincerity."

The attitude practiced by the administration is already widening the fissures of discontent, disgust and distrust among those who once were

our staunchest allies. So much so that the European Union is investigating whether the United States is behind wiretaps found in certain delegation offices before the start of the recent European Union Summit.

Washington's demands for countries to expel Iraqi dignitaries are being ignored by those who in the past would have readily complied. And in addition to there being strong evidence that private Russian firms are aiding the Iraqis, the Russian government is now postponing approval for the U.S.-Russian nuclear arms control treaty.

The administration's behavior is so worrisome to our most noble ally, Tony Blair, that he has taken it upon himself to act as a liaison between the European Union and the United States in talks regarding the United Nations' role in a post-war Iraq.

As if that weren't enough

proof to illustrate how isolationist and ego-centric our allies think Washington is becoming, the World Trade Organization's dispute settlement panel, in response to the European Union's charges that the U.S. was illegally protecting the steel industry, has ruled against a safeguard tariff implemented by the Bush administration on imported steel, saying it violated international trade laws.

There is no debate that we should fight to protect ourselves from those who would exercise terrorism and weapons of mass destruction against us, but when that fight pits us against long-time allies and fellow citizens, then this land of opportunity ceases to be the beacon of hope that has made our nation strong.

Instead, it becomes nothing more than a land known to be "shock and awe."

(c) 2003, Hispanic Link News Service. Distributed by Tribune Media Services International.

El Editor Newspapers

is a weekly bilingual publication that is published every Thursday by Amigo Publications in Lubbock, Texas, 1502 Ave. M, 79401. Tel. 806: 763-3841. Suscribing \$40 per year payable in advance. Opinions and commentaries expressed by guest columnists do not necessarily reflect the opinions of the publisher or of advertisers.

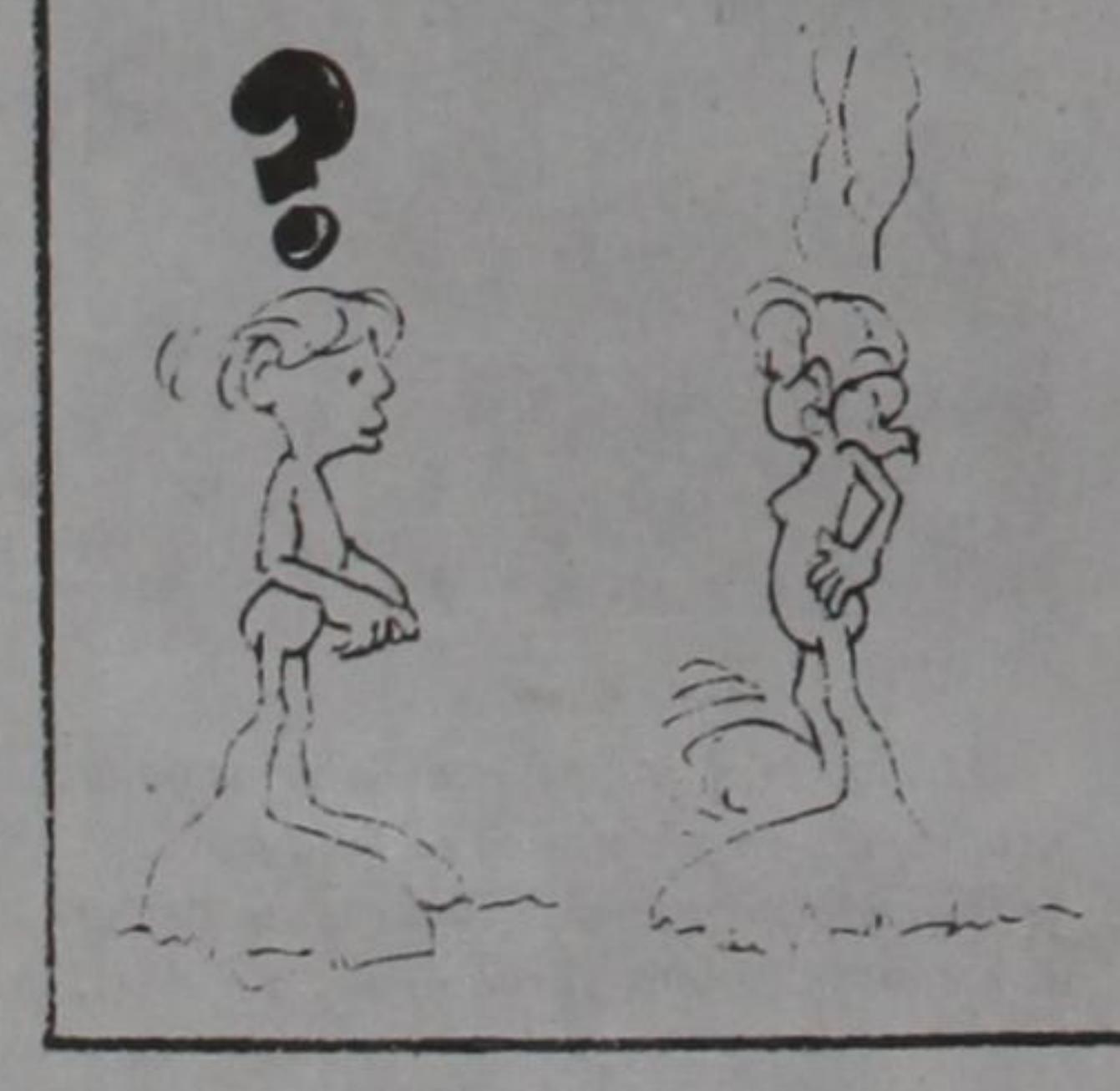
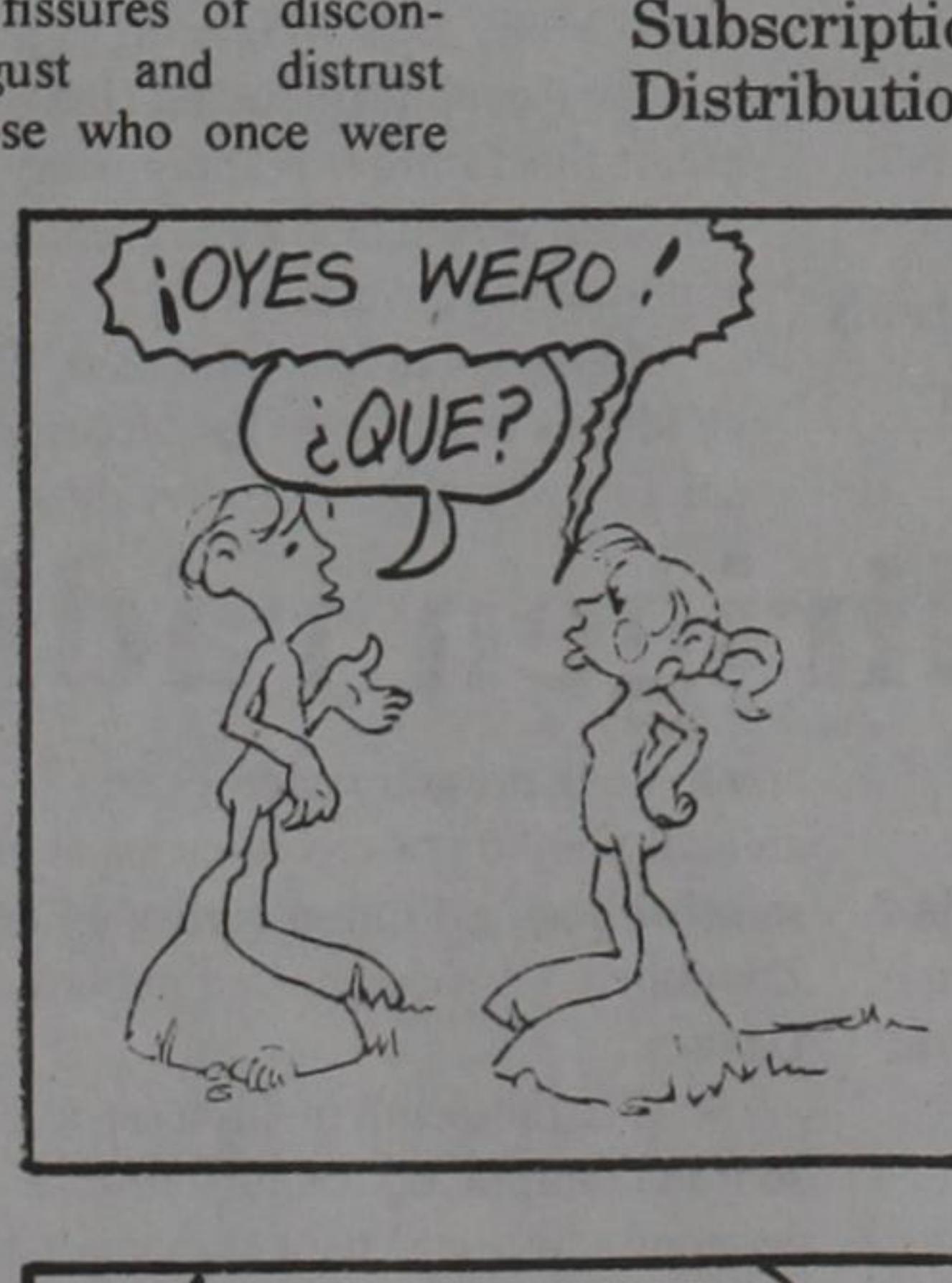
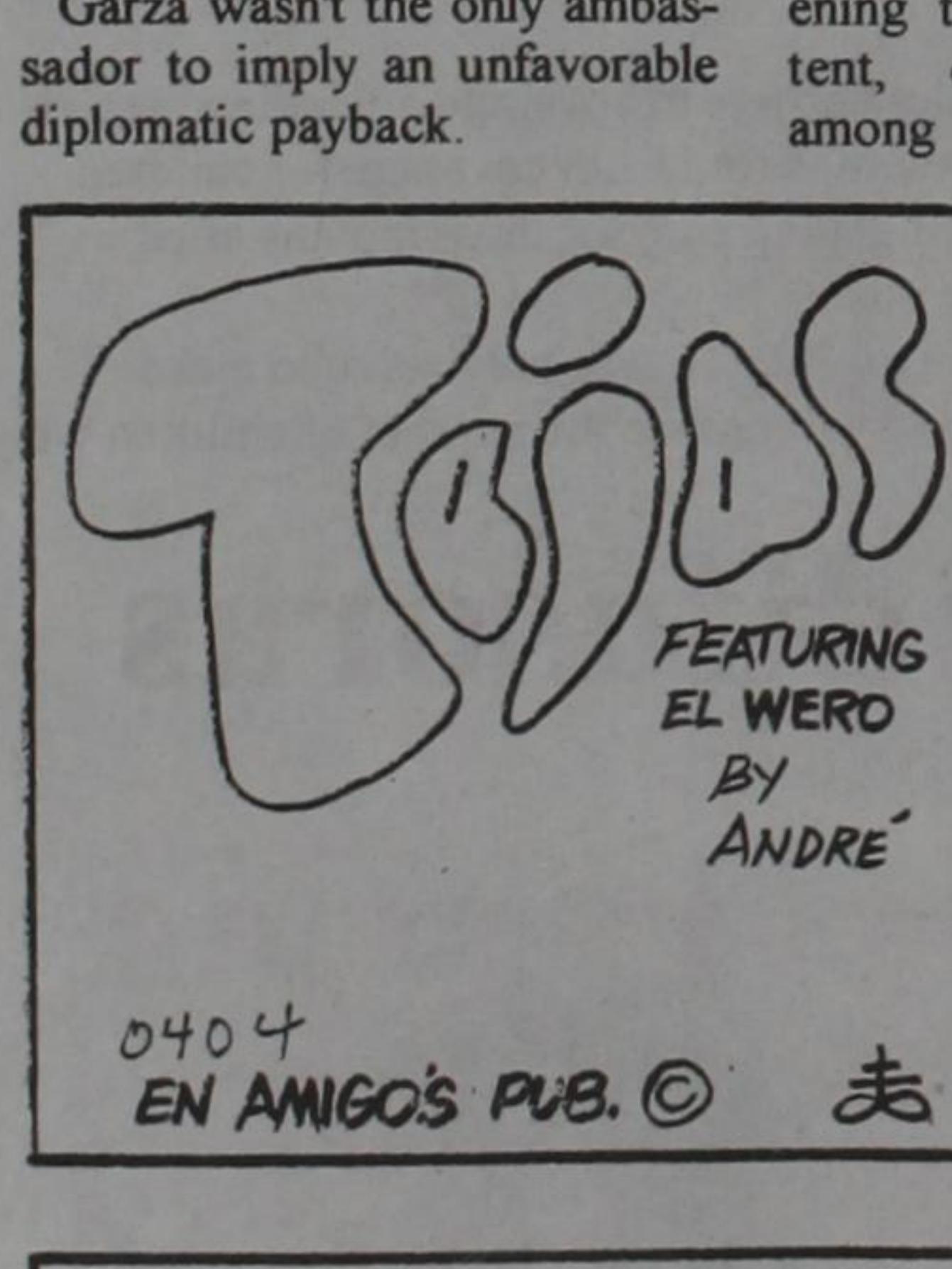
Editor/Publisher: Bidal Agüero

Business Manager: Olga Riojas-Agüero

Articles: Amalia Agüero

Subscriptions: In House Crew

Distribution: Gilbert Acuña, & Joe Adam



El Editor, Lubbock, Tx.- April 3, 2003

Guerra en Irak

(viene de la primera)

Ataques aéreos, de artillería y escaramuzas aisladas con unidades de reconocimiento han golpeado a las unidades de la Guardia Republicana al sur, oeste y norte de Bagdad durante más de una semana.

Fuentes militares dijeron que la división Bagdad, centrada en Kut, al suroeste de Bagdad, ha perdido más de la mitad de su capacidad inicial de combate. La Infantería de Marina combatió en la zona de Kut ayer.

Myers dijo que elementos de las dos divisiones del norte de la Guardia Republicana, llamadas Adnan y Nabucodonosor, se desplazaron hacia Bagdad, aparentemente para reforzar las unidades del sur.

Por el contrario, el vicepresidente iraquí Taha Yasin Ramadan reiteró la advertencia de que las fuerzas invasoras serán blanco de atacantes suicidas árabes que estaban llegando cada vez en mayor número a Irak.

"Les digo que el número de voluntarios en esta batalla de honor ha superado los seis mil, más de la mitad de ellos aspirantes a mártires, bombas de tiempo... Ya oírás sus noticias en unos días", dijo a reporteros.

El vicepresidente iraquí tuvo palabras muy duras contra Arabia Saudita y Kuwait, y rechazó la petición hecha el lunes por el ministro saudita de Asuntos Exteriores, príncipe Saud al Faisal, para que Sadam Husein abandone el poder.

"Los que van a renunciar al poder y ser bandidos de la tierra de los árabes, serán tú y tus semejantes", fue la respuesta de Ramadán, "número tres" del régimen de Bagdad.

"Los pueblos árabes hermanos tienen que luchar contra aquellos regímenes que conspiran, colaboran y conceden su cielo, tierra y su petróleo a los agresores que invadían Irak", dijo.

Otra vez Bagdad

En la capital, los edificios temblaron por algunas de las explosiones más intensas desde que comenzó la guerra el 20 de marzo. La noche se tiñó de resplandores naranja y una gruesa columna de humo salió del viejo Palacio Presidencial. Durante toda la mañana se sucedieron las explosiones.

Funcionarios estadounidenses dijeron que los aviones atacaron un complejo del Comité Olímpico Iraquí, donde según opositores funcionaba un centro de tortura dirigido por Oday, hijo de Sadam Husein y presidente del comité.

Fuentes militares estadounidenses dijeron que las naves aliadas bombardearon también un complejo que funciona como la sede del Comité Olímpico Iraquí, donde supuestamente uno de los hijos de Sadam, Oday, maneja un centro de tortura. Activistas por los derechos humanos lo acusan de encarcelar y maltratar a atletas.

Un avión de combate F-14A Tomcat se estrelló anoche en Irak y sus tripulantes fueron rescatados por un equipo de salvamento, anunció la Marina estadounidense la mañana de hoy.

Por otra parte, un piloto de los infantes de Marina que realizaba una misión de entrenamiento se ejecutó cuando su avión Harrier cayó al mar la noche de ayer al intentar aterrizar en un buque anfibio, el Nassau, en el Golfo, indicó la Armada.

El ministro de información Mohamed Saeed Al Sajaf dijo que un total de 56 personas murieron y 268 resultaron heridas en los ataques del lunes por la noche y ayer por la mañana.

La cifra oficial entre los estadounidenses es de 46 muertos, 16 desaparecidos y siete capturados. También han muerto 27 soldados británicos.

Rescate de Jessica

La familia de la soldado Jessica Lynch se regocijó ayer al recibir la noticia de su rescate, más de una semana después de su captura con otros miembros de su unidad en Irak.

"Dijeron que van a hacer la fiesta más grande que se haya visto en esta calle", dijo Sherri McFee, una prima de Lynch, mientras en el pueblo sonaban las sirenas de la policía y los bomberos. La familia recibió la noticia alrededor de las 7:00 de la noche. "No se podían creer la alegría, los gritos, el llanto, los abrazos, la locura general", dijo otra prima, Pam Nicolas. "Hay que verlo para creerlo".

Lynch, de 19 años, estaba entre los soldados de la compañía de mantenimiento 507 emboscados el 23 de marzo cerca de Nasiriyah, un importante cruce del río Eufrates camino de Basora. La televisión iraquí mostró a cinco miembros de la 507 cuando eran interrogados, pero Lynch no estaba entre ellos.

Desde que estalló el conflicto en Irak el pasado 19 de marzo, siete soldados estadounidenses han sido

capturados por las fuerzas iraquíes.

De los siete prisioneros, cinco cayeron en manos iraquíes el 23 de marzo en una emboscada cerca de la ciudad de Nasiriyah y formaban parte de la 507 Compañía de Mantenimiento.

Los otros dos son los pilotos de un helicóptero de ataque Apache capturados el 24 de marzo tras una misión en las cercanías de la ciudad de Karbala.

Guerra santa

Sadam Husein, en un comunicado leído en televisión por el ministro de Información Mohamed Said Al Sajaf, dijo que ésta era "una agresión contra la fortaleza de la fe, contra la religión, el bienestar, el honor y el alma, así como contra la tierra del Islam".

"En consecuencia, la Yihad (o guerra santa) es un deber. Aquellos

Mujeres Indenas de la Primera

que sean martirizados tendrán su recompensa en el paraíso. Aprovechen la oportunidad mis hermanos", agregó.

Se desconocen los motivos por los cuales el ministro leyó la declaración y no lo hizo el mismo Presidente, quien ha pronunciado dos discursos televisados desde el inicio de la guerra el 20 de marzo.

"Ellos son asesores malignos, malditos por Dios", dijo Sadam Husein en su mensaje. "Ustedes serán vitoriosos y ellos derrotados. Enfrentenlos en todas partes de la forma en que están enfrentando hoy. Y no les den la oportunidad de recuperar el aliento sino hasta que se retiren de las tierras de los musulmanes, derrotados y malditos en esta vida y la siguiente".

(Información de los servicios de La Opinión)

humanos es operadora, edita, graba y hace entrevistas.

Eufemia aprovecha el espacio radiofónico para crear conciencia entre las mujeres y los hombres que la escuchan sobre lo que es dañino, como la violencia intrafamiliar, vista por la mayoría de las indígenas como algo "normal", por lo que nunca denuncian a sus maridos agresores. "Esa es una parte de nuestra cultura que debemos cambiar", asegura.

En La Voz de la Sierra Norte trabajan 14 indígenas nahuas y totonacas, su programación es difundida en esas dos lenguas.

Indígena rarámuri, Tirsa González Castillo trabaja en la radiodifusora cultural

indigenista XETR, La Voz de la Sierra Tarahumara, ubicada en Huachochi, Chihuahua, que transmite con 10 mil watts de potencia en el 870 de AM y cuya señal llega a más de 23 municipios de Chihuahua y algunos de Durango y Sinaloa.

"Hacemos programas dirigidos a los grupos indígenas del estado que son los guarujos, tepehuanos, rarámuris de las tarahumaras alta y baja.

From Page One

were sex-murder victims. The typical victim is between 13 and 20 years old and comes from a poor family.

According to a just-released report of the Inter-American Commission for Human Rights, Mexican authorities have not accounted for another 260 or more girls and young women who were reported missing since 1993. Investigators with Amnesty International are conducting interviews in Juárez this week in relation to the homicides.

Officials at the news conference said the deaths have attracted worldwide attention and have tarnished the border city's image.

Last year, Mexican federal officials alleged that rich and powerful men were involved in some of the murders, while U.S. experts have said that two or more serial killers are loose in the border city.

On March 20, ex-Juárez po-

lice chief Refugio Rubalcava told reporters that a powerful group was behind the women's deaths. He did not elaborate. Rubalcava, who also said he was threatened, was forced to resign that same week after serving only 45 days as police chief.

In response to questions about Rubalcava's allegations, Mayor Delgado said at the news conference that "all lines of investigation are being followed." However, the official in charge of the women's murder investigations, Chihuahua state special prosecutor Angela Talavera said no one from her staff has attempted to interview Rubalcava. "He hasn't approached us with the information," she said.

The serial-type deaths continue despite some official pronouncements that the cases are solved and that the men responsible are in jail. In February, the bodies of three young

women were found in the Cristo Negro area in northwest Juárez: Esmeralda Juárez Alarcón, 16; Juanita Sandoval Reyna, 17; and Violeta Alvidrez Barrios, 18.

Witnesses say a fourth body was recovered, but officials have denied the allegation. The

Court Rules Janet Reno Cannot be Sued in matter of Erian Gonzalez

Former Attorney General Janet Reno and other federal officials have immunity from an excessive force lawsuit filed by the Miami relatives of young Cuban refugee Erian Gonzalez, an appellate court ruled.

Reno, former Immigration and Naturalization Service Commissioner Doris Meissner and former Deputy Attorney General Eric Holder cannot be sued for their official actions unless it can be shown that they knew the agents would violate the Gonzalez family's rights when they seized the boy, the 11th U.S. Circuit Court of Appeals said in a ruling made public Wednesday.

The family failed to meet that standard, the Atlanta-based court said, reversing a lower court ruling.

Family attorney Larry Klayman said a new version of the lawsuit would be filed with language that would meet legal scrutiny.

Armed federal agents removed Erian, then 6, from the family's home before dawn on April 22, 2000, five months after he was rescued from the Atlantic Ocean. His mother and others died trying to reach Florida boat.

He had been turned over to his Miami relatives pending a ruling on whether he would be returned to his father in Cuba, but the family balked when the

government decided he should go.

Reno ordered the raid, and within hours Erian was reunited with his father. The pair soon returned to Cuba.

The Miami relatives alleged the agents used excessive force. People who were at the house said they were kicked, punched, thrown to the ground, gassed with pepper spray and tear gas, held at gunpoint and restrained.

The court emphasized that it was not ruling on whether excessive force was used.

Reno said she was "very gratified," while Meissner said the ruling was "the right thing."

Holder, now in private practice in Washington, D.C., said he hoped the ruling would help put the issue to rest. Officials at the Justice Department, which pursued the appeal, declined comment on the ruling.

Armando Gutierrez, who served as a spokesman for the Gonzalez family, said the ruling was "a bad decision, and hoped that the lawyers appeal.

Kendall Coffey, a former U.S. attorney who was in the house during the raid, acting as a third party negotiating for Erian's surrender, said, "There should be greater accountability rather than immunity when public officials direct operations that result in illegal and unconstitutional actions."

Pope: Iraq War Must Not Cause Hatred

Pope John Paul II urged the faithful Saturday not to allow the Iraq conflict stir up hatred between Christians and Muslims, saying that would transform the war into a "religious catastrophe."

The pontiff, who strongly opposes the war, made the comments to bishops from Indonesia, a predominantly Muslim country with a small Christian community.

"War must never be allowed to divide world religions," he said. "I encourage you to take this unsettling moment as an occasion to work together, as brothers committed to peace, with your own people, with those of other religious beliefs and with all men and women of good will in order to ensure understanding, cooperation and solidarity."

"Let us not permit a human tragedy also to become a religious catastrophe," he said.

John Paul said Christians in Indonesia suffer discrimination, and he also cited last year's terror bombings in Bali that killed 202 people.

"In all of this, however, one must be careful not to yield to the temptation to define groups of people by the actions of an extremist minority," he said.

"Authentic religion does not advocate terrorism or violence, but seeks to promote in every way the unity and peace of the whole human family."

In the months before the Iraq war began, John Paul lobbied in favor of a negotiated solution. He has said there is no legal or moral justification for the military action, and has worried about how it could affect relations between Christians and Muslims.

For Effective Advertising Call 806-763-3841

EL EDITOR NEWSPAPERS

All kinds of Public Notices

LEGAL-BIDDING-TNRCC

General Advertising & lot more!

Continues, Hotline \$50,000 Reward

three identified victims worked and/or went to school in downtown Juárez, where they were last seen alive.

Several U.S. lawmakers have taken an active interest in the murders, including Texas state Senator Eliot Shapleigh and state Representative Norma

Chávez, both of El Paso; New Mexico state Senator Mary Jane García of Las Cruces; and U.S. Representative Hilda Solis of California. Advocacy groups in New Mexico and El Paso said legislative or congressional hearings on the issue could be the next step.

2 mil millones de dólares dicen que sí puedes ir a la universidad.



El año pasado, estudiantes en Texas recibieron más de dos mil millones de dólares para ayudar a pagar la universidad o la escuela técnica. Parte de ese dinero puede ser para ti. Tú podrías ser elegible para recibir el subsidio Texas Grant, que paga matrícula y otros gastos de escuela, si tienes necesidad económica y completas el Programa Recomendado de Secundaria.

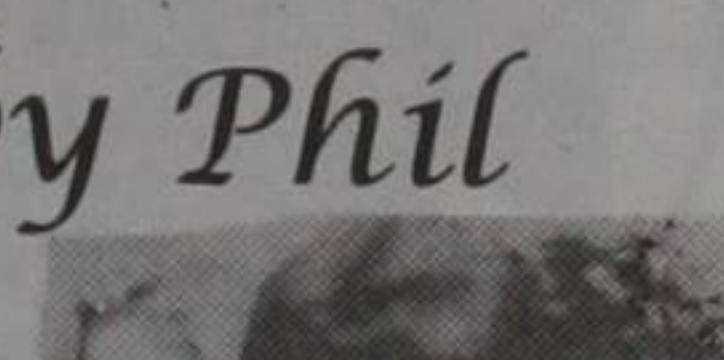
¿Necesitas ayuda para llegar a la universidad o la escuela técnica? Habla con alguien que te pueda ayudar a salir adelante; padres, maestros o hasta un amigo. También puedes llamarnos gratis al 1-888-311-8881 o visitarnos en Internet al collegefortexans.com.



La Educación. Saber es Poder.

Hair Designs by Phil

Designer Cuts & Perms for Picky People



\$18 (Reg \$25)

\$18 (one month unlimited)

\$25 and up

1617 27th St. 806-747-4659

Park Towers Rm. 107

Booth Rentals Available

We don't want everybody that's pickywe just want you!

Do You Love Your Pet??

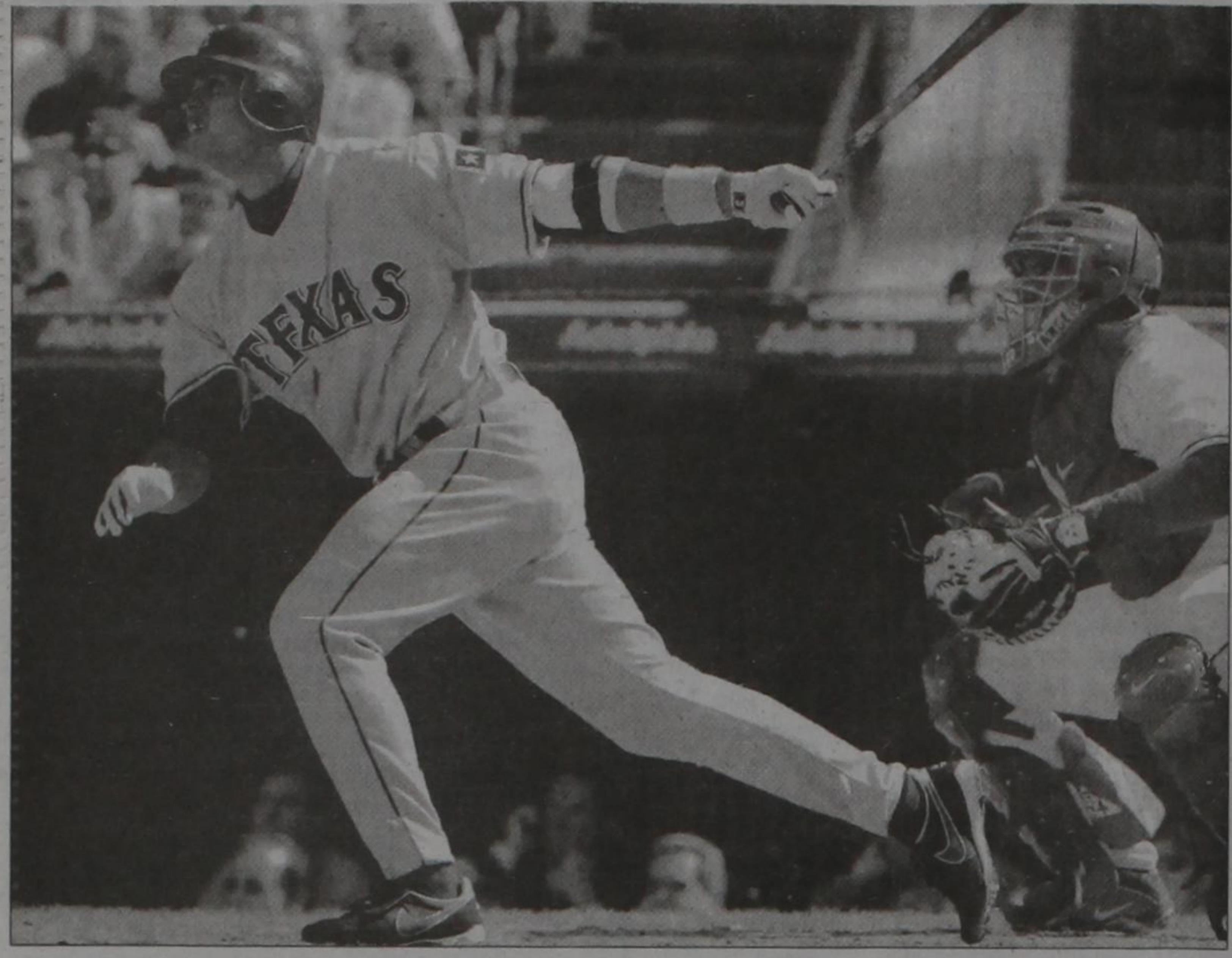
WELL ...

take it to



5006 50th - Lubbock

792-6226



Angels empañan los 300 jonrones de A-Rod

Sólo era cuestión de días y hasta de horas. Alex Rodríguez se convirtió ayer en el pelotero más joven en alcanzar los 300 cuadrangulares, pero no fue suficiente para que los Rangers de Texas sucumbieran por segundo día en el Edison Field de Anaheim.

En una tarde ofensiva con mucho acento latino, el boricua Bengie Molina produjo cuatro carreras mientras que Troy Glaus, Brad Fullmer y Darin Erstad, descargaron sendos jonrones para guiar a los Angels a un triunfo por 11-5 al cierre de la primera serie de la temporada.

A los 27 años y 249 días de haber nacido en un suburbio de Nueva York, en la parte alta del quinto inning y con dos a bordo, el estelar paracorto de ascendencia dominicana, envió la pelota al otro lado de la barda del bosque central en cuenta de 2-1 ante un envío de su medio coterráneo, el derecho Ramón Ortiz.

Con su segundo cuadrangular de esta recién nacida temporada, A-Rod deja atrás al miembro del Salón de la Fama, Jimmie Foxx, quien llegó a los 300 bombazos cuando tenía 27 años y 328 días.

"Lo hubiese cambiado por un triunfo. Eso [la marca] bien pudo haber esperado", dijo Rodríguez, quien la campaña pasada encabezó la Liga Americana con 57 vueltas y 142 carreras impulsadas.

Fiel a su costumbre, Ortiz (1-0), el lanzador que recibió más jonrones en la campaña pasada, permitió dos vueltas incluso el histórico de A-Rod, pero no impidieron que se apuntase su primera victoria de 2003.

El novato sensación de Anaheim, el venezolano Francisco Rodríguez, debutó con tres ponches en una entrada y dos tercios, pero luego de haber hecho apenas 17 lanzamientos, también fue vapuleado por cuadrangular solitario del cubano Rafael Palmeiro, que ahora queda a nueve de los 500.

Los aureolados tomaron la delantera 1-0 en el segundo episodio gracias al primer jonrón de Troy Glaus.

El estelar antesalista, que fue nombrado el Jugador Más Valioso de la Serie Mundial, se lastimó la muñeca derecha en las postimerías de la pretemporada. Debido a eso, ocupa el sexto lugar en la alineación.

"Quiero que se relaje un poco

mientras toma su ritmo. No hay razón para presionarlo en la parte alta del lineup", dijo el manager Mike Scioscia.

Los Rangers igualaron las acciones en la parte alta del tercero amparado en cuadrangular de Doug Glanville, que lo conectó al primer ofrecimiento de Ortiz.

En el cuarto, el segundo vueltas de Fullmer en dos días encontró a bordo a Garret Anderson, quien había abierto inning con doble y sencillo de Glaus se combinó con doblete productor de Molina para registrar la cuarta carrera.

Y en una jugada poco usual, Molina, a quien lo critican por su lentitud corriendo, anotó la quinta rayita en pisa y corre, si ha leído bien... en pisa y corre, amparado en una semilínea de David Eckstein casi en las fronteras del bosque central.

Un inning más tarde, el palo de A-Rod compactó la pizarra 5-4.

Sencillo de Scott Spiezio, más el segundo doble del partido de Molina, produjeron tres carreras en el quinto para garantizar la segunda victoria seguida de los Angels.

A primera gira Los Angels tomarán hoy su segundo día de descanso en los

Bob Arum dice que la Mosley-De La Hoya es casi un hecho, pero ...

Después de tantos problemas que se presentaron en el equipo del californiano Shane Mosley, para que firmara el contrato que le habían ofrecido, parece que por fin todo quedó solucionado, y el llamado "Sugar" finalmente enfrentará a Oscar de la Hoya en septiembre de este año.

De acuerdo al promotor Bob Arum, quien también estuvo a punto de perder la paciencia por los desdres de Mosley, ayer quedó todo solucionado para que De la Hoya lo enfrente en la revancha.

Shane derrotó al "Golden Boy" por decisión dividida el 17 de junio de 2000 en el Staples Center.

"Hoy [ayer] llegamos a un acuerdo con el abogado de Mosley, Judd Burstin, y aceptó los términos para la revancha", dijo ayer Arum, vía telefónica desde Nueva York.

"La bolsa será la misma de 4.25 millones de dólares, pero Mosley podría hacer más de esa cantidad, pues se llevará parte de lo que se obtenga en el pago por evento", agregó Arum.

Cuestionado sobre la firma de contrato, que es lo más importante en este momento, indicó: "Hoy por la noche [anoche] Judd Burstin viajará de regreso a Los Angeles, y mañana [hoy] deberá obtener la firma de Mosley. Oscar, quien está en

Big Bear desde mediados de marzo, recibirá el contrato de manos de Richard Schaefer, y colorín colorado".

"Realmente eso es lo que espero para terminar con esta problemática que generó Mosley al no firmar desde un principio, y por supuesto que De la Hoya supera a Luis Ramón 'Yory Boy' Campas el próximo 3 de mayo, pues de no ser así [perder ante Campas], adiós Mosley", subrayó.

Quiero ver la firma: Schaefer Richard Schaefer, jefe de finanzas de Oscar de la Hoya, indicó ayer que ya no cree en nada, y hasta no ver la firma estampada de Mosley aceptaría que la pelea será una realidad.

"Oscar ha dicho que ya no quiere escuchar 'que ya se solucionó todo y que por fin se arreglaron las cosas', hasta no ver la firma de Mosley", indicó ayer Schaefer.

"Esto ya parece disco rayado, y si es verdad que el abogado

de Mosley, Judd Burstin, llegó a un acuerdo con Bob Arum está perfecto, empero, quiero ver la firma, pues sin firma todo continúa como estaba en un principio", aseveró la mano fuerte del "Golden Boy".

Respecto a la pelea contra Luis Ramón "Yory Boy" Campas, programada para el 3 de mayo en Las Vegas, Schaefer manifestó que Oscar la está tomando muy en serio.

"En los últimos meses se han dado los resultados más increíbles, y lógicamente Oscar no quiere pasar un desaguisado igual. Por tal motivo se prepara como siempre, pues si llegara a perder, cosa que no existe en su mente, prácticamente se caería la pelea contra Mosley", puntualizó.

Finalmente, Schaefer dijo que los planes de De la Hoya están bien definidos, y que en 2004 será la consagración de su carrera con citas ante Bernard Hopkins y probablemente con Fernando Vargas.

Ejercicios contra el dolor de cabeza

¿Sufre de dolores de cabeza y no ha encontrado un remedio eficaz para controlarlos?

La Fundación Nacional contra el Dolor de Cabeza (NHF) sugiere diversas medidas alternativas para reducir este malestar, que aqueja a millones de personas en este país. Dado que

muchos de esos males tienen un origen nervioso, el ejercicio y un método de respiración adecuado pueden relajar sus músculos y mejorar su sistema nervioso.

Según un estudio hecho por la NHF, quienes caminan, corren o hacen yoga reportaron una mejoría notable y hasta logran controlar el problema gracias a la inclusión de estos tipos de ejercicio.

Sin embargo, la fundación alerta a los casi 45 millones de estadounidenses que padecen de jaqueca crónica sobre los riesgos de hacer ejercicios sin un programa específico.

Los campeones mundiales cerrarán su permanencia en Oakland con un partido seminoturno (5:05 de la tarde) el domingo. Los derechos Tim Hudson (1-0, 0.00 en 2003) y John Lackey (0-1, 9.00) harán su segunda apertura de esta reñida campaña.

La novena de Anaheim finalizará el primer viaje de la campaña con tres juegos frente a los Marineros, en Seattle, del 8 al 10 antes de regresar a casa el sábado 11 para recibir a los Atléticos.

Si usted padece dolores de

cabeza, antes de sacar del armario sus zapatos de tenis, la bicicleta o los patines tome en cuenta las siguientes recomendaciones de la NHF:

* Consulte su doctor acerca

de su propósito de seguir un programa de ejercicios, carrera o caminatas.

* Estreche sus músculos como calentamiento antes de empezar su rutina.

* Tome agua suficiente antes y después de sus ejercicios.

* Tenga en cuenta el clima y factores ambientales como altitud, humedad, exposición al sol o temperaturas muy frías que puedan empeorar los síntomas de la jaqueca o migraña.

* No deje de lado ninguna de sus comidas habituales.

* Siga un horario regular de dormir.

Independientemente del tipo de jaqueca que sufra, existen varias formas de reducir ese malestar sin recurrir a medicamentos comerciales.

"Los medicamentos que se compran sin receta médica como el Tylenol o Excedrin sólo producen un alivio temporal por la liberación de potentes sustancias químicas, pero a la larga pueden provocar que los dolores de cabeza se agudicen", explica el doctor Steve D. Wheeler, de Miami.

Algunos doctores opinan que siguiendo ciertos consejos domésticos, se puede mitigar hasta en un 90% esta molestia. Recomiendan:

* Tomar agua abundante durante el día.

* Hacer ejercicio regularmente.

* Evitar cualquier alimento conocido que agrave el problema.

* Evitar situaciones de estrés.

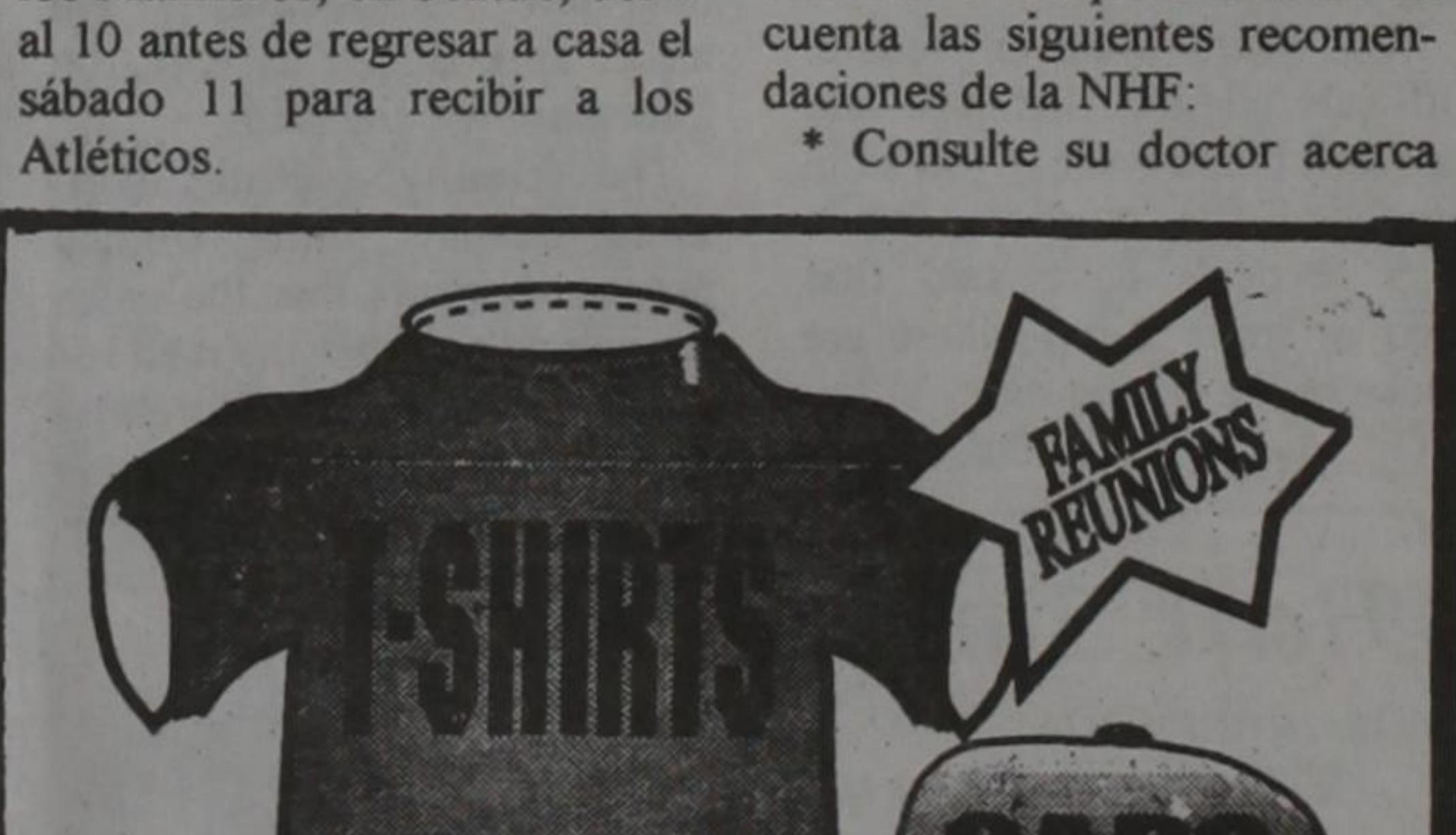
* Tener un horario regular para dormir.

* Evitar el alcohol y el tabaco.

Otros motivos que aumentan el estrés y la tensión de la vida moderna son la guerra, problemas laborales, el tránsito en la hora pico y exceso de trabajo o estudio. Esos problemas e irregularidades son razones suficientes para aumentar las jaquecas o migrañas. Otras recomendaciones sencillas para revertir esos malestares son:

* Respire profundamente. Permita la entrada del aire hasta su abdomen o diafragma así podrá relajar sus músculos y llevar más oxígeno al flujo sanguíneo. Si el aire que respiramos llega hasta el abdomen en lugar de sólo hasta el pecho,

continua en la página 5



CALL 763-3841

EL EDITOR

1502 Avenue M - Lubbock, Tx

MONTELONGO'S RESTAURANT

3021 Clovis Rd. - 762-3068



Lo Mejor En Comida Mexicana

Jessica Lynch Rescatada

El Pentágono aseguró ayer que sus tropas ya están a menos de 31 millas de Bagdad y la televisión iraquí mostró imágenes de Sadam Husein para desmentir los rumores sobre su suerte.

Los bombardeos aliados se extendieron todo el día y por la noche de ayer a hoy con oleada tras oleada de bombas sobre los suburbios de la gran ciudad.

El presidente Sadam Husein "está vivo" y "todo el mundo ha podido verlo en sus actividades", declaró ayer al canal de televisión France 2 el director general del Ministerio de Información iraquí, Uday Alai.

A lo largo de ayer, Bagdad sufrió varias oleadas de bombardeos, que impactaron en el complejo presidencial del palacio de la República, en el centro de la capital.

La lucha por Karbala, una estratégica ciudad a 49 millas de la capital, resultó muy encarnizada y en las primeras horas de hoy las fuerzas estadounidenses repelieron dos contraataques iraquíes contra un puente del Eufrates que habían tomado poco antes en el centro de Irak.

"El avance final hacia Bagdad está en curso", declaró un oficial, que pidió el anonimato a un periodista que acompaña a las tropas estadounidenses.

"La división Bagdad de la Guardia Republicana ya no tiene importancia. La tercera y la cuarta división del Ejército iraquí están en el saco", agregó, refiriéndose a las unidades iraquíes desplegadas en el sector de Al Kut.

"Hemos cruzado un puente y amenazamos Bagdad", declaró el coronel Will Grimsley, comandante de la Primera Bri-



gada de la Tercera División de Infantería (3ID), vanguardia de la ofensiva terrestre.

Durante la lucha por Karbala, Estados Unidos reconoció que perdió un helicóptero Blackhawk derribado por el fuego iraquí, pero los responsables militares no dieron cifras sobre la cantidad de muertos.

En Washington, el Pentágono dijo que la nave fue abatida por fuego de armas ligeras y murieron siete de los 11 soldados que estaban a bordo. El Comando Central instalado en Qatar dijo que el helicóptero transportaba a seis soldados y que no se disponía de informes sobre las víctimas.

El Comando Central se limitó a decir que el aparato cayó durante una "misión operacional".

Aunque es particularmente resistente, el Blackhawk es un helicóptero que ha sido blanco de ataques espectaculares: dos de esos aparatos fueron abatidos en una operación de comandos en Mogadiscio en 1993.

Los helicópteros de transporte o de ataque han pagado

caro su participación en la guerra desatada hace dos semanas. Diecinueve militares británicos y estadounidenses perecieron en dos accidentes en el Golfo Pérsico en los dos primeros días de la guerra. El vicedirector de operaciones del Estado Mayor Conjunto, Stanley McChrystal dijo que las tropas estadounidenses se preparan para batallas más duras y que no esperan tomar Bagdad rápidamente.

Sin embargo, agregó que las tropas están "claramente amenazando Bagdad y el corazón del régimen".

Fuentes militares en el lugar fueron aún más optimistas y dijeron que la Tercera División de Infantería tomó un puente sobre el río Eufrates, 18 millas al sur de Bagdad, el último gran obstáculo rumbo a la capital iraquí.

Las divisiones Bagdad y Medina de la Guardia Republicana, que defendían las cercanías de Bagdad, Karbala y Al Kut fueron destruidas en el combate, dijo McChrystal.

Un funcionario del Pentágono dijo que dos tercios de los 900 ataques de ayer fueron dirigidos contra las divisiones de Medina, Bagdad y Hamurabi".

El jefe del Estado Mayor Conjunto de Estados Unidos, general Richard Myers, dijo que ni el posible uso de armas químicas o biológicas iraquíes ni la subida de las temperaturas frenarían el avance sobre Bagdad.

"Las tropas están preparadas para combatir" en esas circunstancias, aseguró el general "Ellas deberán llevar protección química, dan calor, pero podemos también combatir en la noche", explicó.

El ministro iraquí de Información, Mohamad Said Al Saif, desmintió los avances proclamados por el enemigo.

"No entré en detalles", dijo en Bagdad, "pero puedo asegurar que esos malditos descubrirán en el futuro, en el mo-

I'm MAD ... at banks who don't give house loans because of bad credit, problems or new employment. I do, call L.D. Kirk, Homeland Mortgages, (254) 947-4475.

mento justo, que lo que creían no es cierto".

Funcionarios iraquíes dijeron que, hasta la fecha, sólo una tercera parte de sus tropas han entrado en acción.

Bombardeos

Al mismo tiempo, apoyando a las tropas en tierra desde el aire, la Fuerza Aérea aliada mantiene la rutina de los bombardeos dentro y fuera de la capital iraquí.

Entre las instalaciones alcanzadas por los ataques de ayer se cuenta un hospital materno de la Medialuna Roja que estaba vacío, según el médico Mohamed Ibrahim. Una persona murió y otras 10 resultaron heridas en los alrededores, según el testigo.

El verdadero blanco del ataque era la feria internacional de Bagdad, que está enfrente de las instalaciones médicas.

Antes, uno de los edificios del complejo presidencial del palacio de la República, en el centro de la capital, fue atacado una vez más. El Centcom confirmó ese bombardeo, así como el de otro palacio presidencial ubicado más al oeste, en Al Jark.

El embajador estadounidense en Moscú, Alexander Vershbow, fue convocado ayer al ministerio ruso de Relaciones Exteriores, donde se le comunicó la protesta de Rusia tras bombardeos en Bagdad "en el barrio residencial en el que se encuentra la embajada de Rusia", anunció el ministerio.

En el frente norte, los combatientes kurdos progresaban ayer a través de dos rutas hacia Mosul, aprovechando el repliegue de las fuerzas iraquíes. Esta progresión que se produce algunos días después de que lograran también avanzar hacia Kirkuk.

Los combates también se desarrollan en Najaf, donde según el mando estadounidense las fuerzas iraquíes se apostaron en una de las principales mezquitas de la ciudad, la del imán Ali, para disparar desde allí contra las tropas aliadas.

"No hemos respondido y hacemos lo imposible para evitar pérdidas civiles y para proteger los lugares santos de Irak", dijo la portavoz del Pentágono, Victoria Clarke.

El Editor



César Chávez:

Helping Ordinary People Do Extraordinary Things

By Paul F. Chávez

(The United States Postal Service placed a commemorative U.S. postage stamp honoring United Farm Workers union founder César Chávez on sale this month. This column is adapted from remarks made by Chávez's son Paul during the Postal Service's dedication ceremony at the nation's Capitol Building last September.)

We're here to unveil a commemorative stamp honoring the life and work of my father. It is a fitting tribute to his place in American history and to what his legacy continues to mean for millions of people.

Nearly a decade after his passing, dozens of communities across the country have honored my father by naming streets, schools, parks and other public places after him. His birthday is an official holiday in five states.

Yet most people don't remember how controversial my father was when he was alive or how much he shunned the very honors that have been bestowed upon him.

He was not a great orator. He had dark Indian features and straight black hair -- before it turned gray.

He was short and soft-spoken, and he was easy to lose in a crowd if you didn't know who he was.

My father used to say that the organizer's job is to help ordinary people do extraordinary things. He'd say that everyone in the movement has an important contribution to make, whether it's cooking in

the strike kitchen or arguing in court -- and it's the organizer's job to help them make that contribution.

He also had great faith in the decency of Americans, what he called "our court of last resort." He believed that if farm workers could offer a simple, nonviolent appeal for justice, the American people would respond.

Maybe that's why he succeeded where others failed for 100 years -- by challenging and overcoming the awesome power of California's richest industry.

By doing so, perhaps unwittingly, he also taught millions of Latinos and other Americans from all walks of life who never worked on a farm about the meaning of commitment and sacrifice for a cause larger than yourself. Millions of Americans can trace their social and political activism to this small brown man who never owned a house, didn't own a car and never made more than \$6,000 a year.

Even in death, my father still evokes strong feelings among friends and foes alike. Yet at a time when it seems too few people are inclined to risk their careers -- much less their lives -- on behalf of principle, the life of Cesar Chavez stands out with even greater moral force.

(Paul Chávez is one of eight

children of Helen and César Chávez. He is president of the United Farm Workers Service Center in Keene, California.)

(c) 2003, Hispanic Link News Service. Distributed by Tribune

dia Services International

13th Annual

CINCO de MAYO

Celebration

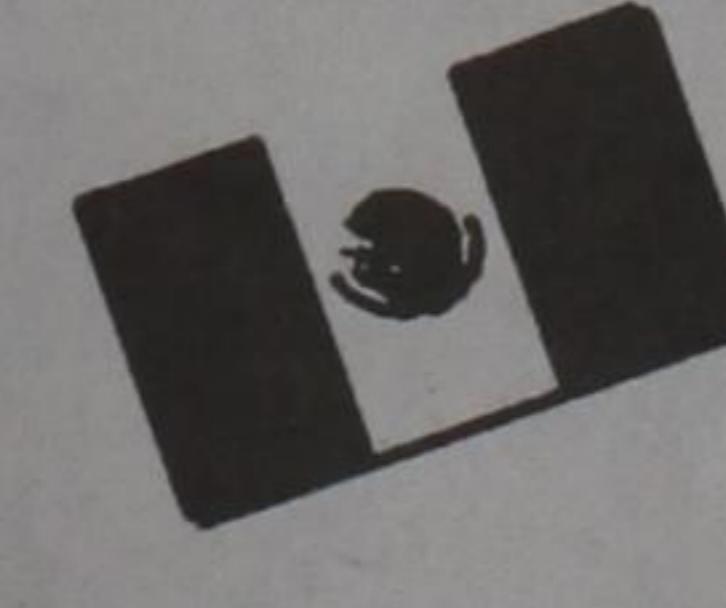


SATURDAY, MAY 3rd

WEST TEXAS

CANYON AMPHITHEATRE

GATES OPEN AT NOON



Featuring

Jennifer Peña, Latin Breed, Jimmy Gonzalez, Shelly Lares, Car Show, Food Booths and Fun!

PURCHASE TICKETS NOW AT UNITED SUPERMARKETS
TICKETS ARE \$10 IN ADVANCE AND \$15 AT THE GATE!
CHILDREN 42 INCHES AND UNDER ARE FREE



LUBBOCK'S VERY OWN
RAMAR
COMMUNICATIONS

T46
TELEMUNDO

Cinco de Mayo Celebration & MARIACHI Workshop May 3, 2003

Cavazos Jr. High
210 N. University

Workshops, clinic for all students of Lubbock and its surrounding schools. Come join us the 1st Annual Workshop

For More Info. Call Agustín Medina 744-7551

You have a unique quality that makes people trust you without ever seeing your face.

At Cingular, our voice is your voice. Applying your individuality to every facet of our business makes us stronger and makes us grow. Creating an experience for our customers nothing short of exhilarating. But don't take our word for it. Experience it for yourself and see first hand what it means to have a job that truly rocks.

CUSTOMER SERVICE REPRESENTATIVES
If you've got the drive and attitude to keep our customers happy, there's no telling how far you'll go at Cingular. Our Customer Service Representatives assist external customers with routine requests, questions and concerns through research and resolution. A high school diploma or equivalent is required. Bilingual applicants encouraged to apply.

****Up to \$11.00 per hour****
\$9.00 - \$11.00 based on experience.

My Job Rocks, Does Yours?
To apply, please call: 1-866-344-JOBS (5627).

www.cingular.com

cingular
fits you best™

Diversity is the Cingular way of standing apart: EOE AA/M/F/D/V

Las tropas de Estados Unidos millas de Bagdad



LA AVANZADA del 7mo. regimiento de Marines cruza el río Tigris en camino hacia la capital iraquí.

Las tropas de Estados Unidos se acercaron ayer a 20 millas de Bagdad, abriendose paso a través de los remanentes de las divisiones de la Guardia Republicana y posicionándose muy cerca del centro de poder de Saddam Hussein.

"La daga está apuntada al corazón del régimen", declaró el general de brigada estadounidense Vincent Brooks. "Sabemos que estamos haciendo correr al régimen".

Pero los éxitos del día se vieron empañados cuando siete soldados estadounidenses resultaron muertos y cuatro sufrieron heridas cuando un helicóptero Black Hawk fue derribado cerca de Karbala, 50 millas al sur de Bagdad.

Un funcionario estadounidense dijo que el helicóptero fue atacado por armas de fuego ligeras, posiblemente rifles y ametralladoras. Los cuatro heridos fueron rescatados; el ataque hizo que el número de bajas estadounidenses llegó a

56.

Por delante queda la batalla por la capital. Y no se sabe dónde están miles de soldados de la Guardia Republicana que parecen haberse desvanecido en los campos y marismas, las colinas arenosas y los campos de arroz.

"Todo marcha muy bien y eso me pone nervioso", afirmó el coronel Larry Brown, jefe de operaciones en la Ira. Fuerza Expedicionaria de la Marina. "Yo esperaba un gran defensa, pero sencillamente no estaban allí".

Algunos oficiales consideran que los miembros de las divisiones Medina y Bagdad de la Guardia Republicana, y otras, se replegaron cerca de Bagdad, estableciendo un apretado anillo de defensa en torno a la ciudad, ahora bajo la amenaza directa de un ataque terrestre aliado.

Oficiales en el Pentágono afirmaron que las fuerzas estadounidenses avanzaron a 30 millas de Bagdad, pero comandantes en el terreno aseguraron que algunas unidades se abrieron paso hasta 10 millas

menos de distancia de la urbe.

Mientras tanto, se reportaron algunos progresos en el norte de Irak, donde una brigada aérotransportada estadounidense se preparaba para avanzar hacia un anillo de colinas a unas 50 millas al noreste de la capital iraquí. La unidad estaba respaldada por la fuerza aérea estadounidense, fuerzas de operaciones especiales y decenas de miles de combatientes de la oposición iraquí, según informaron fuentes de Estados Unidos y de la oposición.

Afirmaron que la retirada de las divisiones de la Guardia Republicana que habían estado protegiendo las norteras ciudades de Mosul y Kirkuk, parecía haber despejado el camino para que una fuerza encabezada por Estados Unidos pudiera avanzar hacia la capital desde esa dirección.

"Muy pronto estaremos cerrando el cerco sobre Bagdad desde todas las direcciones, incluido el Norte", aseveró un alto funcionario de la administración en Washington, que solicitó el anonimato.

La fuente, junto a otras, ad-

virtieron que los días venideros son los más peligrosos.

"Estamos esperando o por lo menos preparándonos para un combate muy difícil", indicó el mayor general Stanley McChrystal en el Pentágono. "No esperamos dirigirnos a Bagdad y de repente apoderarnos de la ciudad".

Por otra parte, la avanzada de Estados Unidos había cruzado la llamada "línea roja", el límite tras el cual un régimen desesperado pudiera desatar toda su furia, utilizando armas químicas y biológicas. Hasta ahora, tales armas no han sido utilizadas o halladas.

"Evidentemente, a medida que amenazamos el corazón del régimen, consideramos que la probabilidad de que utilicen esos medios aumenta", acotó McChrystal.

En un importante logro, unidades de infantes de Marina cruzaron el río Tigris. Las fuerzas pasaron tanques y artillería pesada por un puente capturado y controlaron todas las carreteras principales que se dirigen hacia la capital desde el suroeste, revelaron oficiales.

En la acción también fue capturado un aeropuerto en Nu-maniya, 90 millas al sudeste de la capital.

En esa ofensiva, 5,000 infantes de Marina amenazaron a la muy alabada división Bagdad de la Guardia Republicana desde el Sur de la ciudad de Kut, mientras otros 10,000 infantes de Marina avanzaban sin tropiezos hacia el Norte, atrapando a elementos de esa división.

Los marines enfrentaron sólo esporádica resistencia por parte de unidades pequeñas, ligeramente armadas. "Estamos atacando, hasta ahora, a una fuerza disminuida", afirmó el teniente coronel Dave Pere.

Oficiales de Estados Unidos declararon que el liderazgo de la división iraquí estaba desmantelado, sus equipos arruinados y muchos de sus soldados muertos o capturados.

"La división Bagdad ha sido destruida", enfatizó Brooks, aunque ofreció pruebas.

Por su parte, Irak negó que esa división hubiera sido destruida. Oficiales en Bagdad dijeron que los efectivos de esas agrupaciones armadas estaban listos para combatir, aunque no dijeron dónde. Hussein proclamó que "la victoria estaba cerca", según una declaración transmitida en su nombre por los medios de comunicación iraquíes.

Antes del ataque, oficiales de la Marina aseguraron que las operaciones aéreas habían diezmado la división Bagdad, reduciéndola de 11,000 soldados

a 6,000 y destruyendo gran parte de su artillería.

A lo largo del frente oeste, las unidades del Ejército estadounidense arremetieron a través del Estrecho de Karbala, controlando una represa y, en el término de unas cuantas horas, reduciendo en más de la mitad su distancia de Bagdad.

También se apoderaron de un puente sobre el río Eufrates, cerca de Hindiya, que los iraquíes habían pretendido destruir pero que todavía estaba intacto. La resistencia por parte de la división Medina y por lo menos otra agrupación similar de la Guardia Republicana también fue descrita como esporádica.

En cuanto al frente este, los ataques aéreos y el fuego de cohetes y de artillería parecían haber logrado su objetivo sobre las más entrenadas y mejor equipadas fuerzas de Bagdad.

Cientos de soldados iraquíes fueron aniquilados o heridos. Vestigios calcinados de vehículos enemigos aparecían en todo el paisaje. Muchos carros de combate habían sido abandonados.

En grupos pequeños, los soldados iraquíes salían de los bunkers y de las barricadas de arena con las manos en alto.

Por otra parte, la cadena de televisión Al Jazira, que emite desde Qatar vía satélite, anunció anoche la suspensión hasta nueva orden de las actividades de todos sus corresponsales en Irak después de la decisión de las autoridades iraquíes de prohibir que dos de sus periodistas

Season Camp Staff For Summer Camp Needed
Summer employment with Girl Scouts at Camp Rio Blanco. Seasonal Staff needed June 1-July 28. Positions needed are Craft, and Waterfront directors, Lifeguard, Cook, Kitchen Assistants, Unit Leaders and Counselors. Contact Shannon Spencer at sspencer@girlscoutscaprock.com, or 806-745-2855 or 800-530-4957 for more information.

KCBD TV, Newschannel 11, has an immediate opening for a News Assistant, (Part-time). Must have the desire to do quality work under tight deadlines. Will be responsible for research and production of 5 pm and 10 pm health segment. Responsibilities also include but not limited to organizing interviews, editing, writing, and internet work. College students are welcome to apply. Hours are flexible. Strong organizational and people skills required. Send cover letter to Benji Sneed, KCBD News Director, 5600 Ave. A, Lubbock, Tx, 79404. No phone calls. E.O.E.

Prenda La Parrilla

United Supermarkets

Fire up the grill!



**89¢
lb.**

Country Style
Ribs



T-Bone
Steak

**3.99
lb.**

T-Bone Steak... 4.99 lb.



HY-TOP
Hamburger Sliced
Dill Pickles
32 oz.

99¢



Kraft
Barbecue Sauce
All Varieties, 18 oz.

79¢



Colorado
Red
Potatoes

99¢



United
Potato Chips
All Varieties, 18 oz.

4 \$5



HY-TOP
Charcoal
Regular or Mesquite, 10 lb.

2 \$5

Prices also available at
MARKET STREET
locations.



We match
comparisons all
the time.

We reserve the right to limit quantities.
© 2003 United Supermarkets, Ltd.
Item selection and availability varies by location.

Featuring
ONEIDA Kitchen
18/0 STAINLESS STEEL FLATWARE
AND SILVERPLATE SERVING PIECES
AT TREMENDOUS SAVINGS WHEN YOU SHOP WITH US!



All Continuity Items on Sale!
FINAL WEEK TO COMPLETE
YOUR COLLECTION

Prices effective April 4 - 10, 2003

unitedtexas.com